

## Ystäväkirje tammikuu 2024



Valtaistuimella istuva lausui:  
»Uudeksi minä teen kaiken.»  
Hän sanoi: »Kirjoita nämä sanat muistiin. Ne ovat luotettavat ja todet.» Vielä hän sanoi minulle: »Nyt ne ovat käyneet toteen. Minä olen A ja O, alku ja loppu. Sille, jolla on jano, minä annan lahjaksi vettä elämän veden lähteestä.» Ilm. 21:5-6.



Vas. SIL-Etiopian henkilökunnan kokouksen raamatunkäännöstyön esittelypöydän takana Lydia Hoeft ja Mirjami, oikealla Alemnesh juuri saamamme diraitankielisen Uuden testamentin ensikopion kanssa.

### Hyvää Uutta Vuotta 2024 Sinulle ystäväni,

sumun ympäröimästä kodistani Gidolen vuorilla. Tänne saavuini juuri ennen Etiopian joulua (7.1.) ja pääsin nauttimaan kanawotista pihamiehemme luo naapurissa asuvan kollegani Brittneyn kanssa. Joululauluja lauloimme kodissani rovastikunnan henkilökunnan ja kahden käännöstiimin kanssa. Huomenna on Etiopian loppiainen ja juhlimme silloin joulua minun kodissani.

Pääkaupungissa vietin juhlihan joulukuun: oli itsenäisyyspäivän vastaanotto, naapurin 50v-juhlat, erään ystäväperheen nuoren kastetilaisuus, jouluaatto lähettiystävien luona ja joulupäivä vierastalomme työntekijöiden kanssa Ystävyyspuistoon tutustumassa ja yhteisellä wottiaterialla.

### Kiitos paljon kaikille jouluna minua eri tavoin muistaneille!

#### **Diraitan käännöstiimi ja käännöstyö**

Kaikki ei aina käy suunnitelmien mukaan, mutta pääasia on, että asiat tulee hoidettua. Tarkoitukseni oli käydä joulukuussa läpi diraitankielinen 1. Samuelin kirjan käännös ja tarkistaa se tiimin kanssa. Mutta sitten esimieheni synodista soitti ja halusi, että tarkistan alenkielisen Ilmestyskirjan käännöksen. Niinpä olen sitten tarkistanut kumpaakin rinnakkain, mutta ehdin tarkistaa vain puolet Samuelista. Ne luvut sitten käymme läpi ensi viikolla, ja Ilmestyskirjan helmikuun lopulla. Diraitan tiimi on jatkanut psalmien työstämistä. Alenkielisen Ilmestyskirjan tarkistan helmikuun lopulla pääkaupungissa, jonne alueemme tiimit menevät tietokoneohjelmakurssille.

### Kiitos- ja rukousaiheita

- \* terveyttä, varjelusta matkoille
- \* tulevat käännösten tarkastukset
- \* Ääniraamatut tuovat Jeesuksen luo!
- \* Lasten Raamattujen saama hyvä vastaanotto: niitä ostetaan koko ajan.
- \* Rauhaa Etiopiaan, Ukrainaan, Israeliin.
- \* Jimman synodin teologisen seminaarin rakentaminen ja kummilapsiprojektit.
- \* Kansanlähetyksen päätoimiston uusien työntekijöitten valinta.
- \* Kansanlähetyksen työn jatkuminen Etiopiassa. Lisää lähettejä raamatunkäännös- ja lukutaitotyöhön. Teologeillekin olisi töitä seminaarien opettajina.
- \*Minulle kuuliaisuutta Jumalan Sanalle, läheisempää yhteyttä hänen kanssaan.



Kuvassa joululauluja laulamassa papit Hatano ja Abiyot, takana rovastikunnan huoltomiehet Mengistu ja Mosie-kääntäjä Hra Ladinku.

Kun Uusi testamentti on toivottavasti pian myynnissä, ja jotta kirjalle olisi lukijoita, niin diraitan käännöstiimin ehdotuksesta kiersimme viime sunnuntaina viidessä seurakunnassa ja annoimme kirjallisuutta myytäväksi, jotta seurakuntalaiset voisivat ennakkoon opetella ja harjoitella lukemista. Haluamme myös päästä eroon vielä myymättömistä UT:n osista. Koko UT:n tultua kukaan ei niitä osta. Ovat nyt hyvää lukuharjoittelumateriaalia muun kirjallisuuden ja aapisten ohella.



Kuva konferenssin ylistyshetkestä

Erään seurakunnan konferenssipaikalla myimme kirjoja itse. Paluumatkalla keräsimme rahat ja myymättömät kirjat. Olimme aivan venttejä, kun illalla kotiin palasimme, mutta iloinen oli mieli hyvin menneestä päivästä. Jos Herra suo, menemme vielä muutamaa kohteeseen myyntimatalle.

### ***Etiopian tilanteesta***

Olen täällä etelässä ollut aika lailla uutispimennyksessä niin maan sisäisten kuin ulkomaistenkin tapahtumien suhteen, kun ei ole televisiota eikä internettikään toimi kuin joskus aikaisin aamulla. Radiota en ole oppinut käyttämään.

Tällä hetkellä täällä etelässä on rauhallista, reilu kuukausi sitten lähikielialueella leimahtanut aseellinen yhteenotto on vaihtunut rauhanneuvotteluihin. Maan kokonaistilanne on aika sekava, ja matkustus joillakin alueilla epävarmaa kidnappausten ja ryöstöjen sekä aseellisten kahakoiden takia. Amharan osavaltiossa taistelut leimahtavat edelleen silloin tällöin. Nälänhätä uhkaa kuivuuden ja levottomuuksien takia pohjoisessa ja idässä. Rukoilla saa.

Oikein Hyvää ja Siunattua Vuoden jatkoa Sinulle, KIITOS tähänastisesta tuesta työlleni.

Lämmöllä,

*Mirjami*

Mirjami Uusitalo, P. O. Box 5712, Addis Abeba, Ethiopia.

Sposti: [mirjami.uusitalo@sekl.fi](mailto:mirjami.uusitalo@sekl.fi);

[mirjami\\_uusitalo@sil.org](mailto:mirjami_uusitalo@sil.org)

**Lähettsihteeri Mirja Sauna-aho**, jolle voit ilmoittaa spostin osoitteenmuutokset tai jos et enää halua kirjettäni.

[mirja.sauna-aho@elisanet.fi](mailto:mirja.sauna-aho@elisanet.fi).

Paperikirjeen os. muutokset ym. asiat:

**Kainuun Ev.-lut. Kansanlähetyt**, Sammonk. 5, 87100 KAJAANI, puh. 044 2774616 Kannatustili: Kainuun OP Kajaani

FI 58 576003 10 000327, viite 24905.

**Keräyslupa** RA/2020/1268

**Helsingin Ev.lut. Kansanlähetyt**. Karjalankatu 2 A 1, 00520 HKI,

puh. 044 452 2239, Kannatustili: Danske Bank tilinro: FI33 8000 1001 5582 47, viite 24905.

**Keräyslupa** POL-2015-13811

**Wycliffe Raamatunkääntäjät**,

Yliopistonkatu 58 B 5. krs, 33100 TAMPERE, puh. 050 347 4687



Joulunvietossa pihamiehemme kotona.

Vas. Hra Addisu, Rva Bogalech, Mosiettiin neuvonantaja Brittney ja Mirjami.

**PS. Kansanlähetyt sopisto tarjoaa seuraavat arkiperiodit lähettäjätiimien jäsenille puoleen hintaan (paikan päällä, ei etänä):**

-Armon parantava vaikutus – Sielunhoidon koulutus, 5.-7.2.2024

-Al Massira -ohjaajakurssi, 12.-14.2.2024

Ilmoittautumiset ja kurssien normaalit hintatiedot

<https://kansanlahetyt.sopisto.fi/opiskelu/periodit/>

Al Massira -ohjaajakurssin tiedot:

<https://kansanlahetyt.fi/tapahtumat/al-massira-ohjaajakurssi/> ) -kerro että olet lähettäjäni, kun ilmoitaudut.